



Title	柏木如亭の拗体詩：韻律重視と自己表出
Author(s)	黄，鶯
Citation	語文. 2020, 115, p. 35-48
Version Type	VoR
URL	<a href="https://doi.org/10.18910/88510">https://doi.org/10.18910/88510</a>
rights	
Note	

*The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA*

<https://ir.library.osaka-u.ac.jp/>

The University of Osaka

# 柏木如亭の拗体詩

——韻律重視と自己表出——

はじめに

江戸時代の性霊派及びその代表詩人柏木如亭（宝暦十三年（一七六三）—文政二年（一八一九））に関する論は詩の内容の面に集中する傾向がある。<sup>①</sup>性霊詩の形式に触れた論は、山本嘉孝氏の論考のみである。但し、氏の論は北山の諸技芸論の一環としての論述である。性霊派の作詩姿勢を検討するために、実作に即して詳細に論じる必要がある。前代の古文辞派と比べて、性霊派がもたらした形式面における看過できない転換は、韻律を株守するより自己の真情を優先し、韻律に拘らない「拗体詩」の創作である。

拗体に関して、丸井憲氏が「平仄の決まりに合わない近体詩の字句や聯を「拗字」「拗句」「拗聯」と呼び、それらを総称して「拗体」という」<sup>③</sup>と、更に「それらが破格として斥けられず、拗体という呼称のもとに、律体（正格）に準ずる扱いを受けてきた」<sup>④</sup>と指摘している。なお山本氏は前掲論文で「拗体詩は、古詩に転じ

ない位の適度な平仄の変化を持たせつつ、「意味ノ浅深」や「趣ノ有無」（『作詩志毅』）を優先させて作るため、機械的語句の切り貼りには頼れず、臨機応変で精細な字句の吟味を要する」と指摘している。拗体詩に関して、杜甫をはじめとする中国詩人の詩作は論じられてきたが、江戸時代の漢詩人の拗体詩については論じられていない。本論は、古体詩及び竹枝詞詩集『吉原詞』を除き、刊行された如亭の三詩集の近体詩合計三三五首を精査し、当時の詩論に照らして彼の拗体詩創作の姿勢を明らかにする。

## 一 江戸時代の平仄律

手がかりとして『日本詩話叢書』<sup>⑥</sup>及び江戸時代の一部の詩学書における平仄図を調査した。ところが、各詩学書・詩論書に五絶以外、各詩形が揃う完全な平仄図を載せているのは意外と少ない。江戸前期は①梅室洞雲『詩律初学鈔』（延宝六年（一六七八）成立、写本）②貝原益軒『初学詩法』（延宝七年序、同八年刊）③石川丈

黄

鶯











の頼山陽（安永九年（一七八二）―天保三年（一八三二））序にも「山人の詩、法を論ずること極めて密にして、自ら誇るに一字も苟にせず」<sup>(19)</sup>（原漢文）と同様な言及がある。如亭自身も『詩本草』（文政元年（一八一八）自序）の「詩法」段に「李唐の世、士を取るに詩を以てす。之を試帖と謂ふ。五言六韻、是なり（中略）才学の士人、往往之に藉りて其の胸臆を写すも、亦た惟だ此の法より来る。但し五言六韻に比すれば則ち差や粗なるのみ。見るべし、法の欠くべからざる一定此の如くなるを」<sup>(20)</sup>（原漢文）と唐代律詩の様式を推奨し、「法」つまり詩の韻律を守る必要があると主張している。とすれば「緑」のような簡単に変更できる字に気付かず訂正しなかったまま刊行させたとは考えにくい。むしろ秀成の序文にその理由の一つが提示されているように。秀成序に

近世の詩家多くは格律を尚び、而して又た誤るに大声壯語を以て之に当つ。要するに其の作は明人の範圍を出ること能はざるなり。蓋し本の三百篇、国風多くは田畯紅女の口に出づ。其の情を述べ景を賦するに微細にして遺すこと無く、化工の物を肖る如き有り。彼の格律に拘拘たる者は何ぞ能く少しく髣髴たることを得んや。若し必ず格律を以て詩を語らば則ち風人の旨に遠し。<sup>(21)</sup>（原漢文）

と指摘された如く、近世の詩人が格律を貴び、大げさなことばで作詩するゆえ、明の詩人の枠を出ることができない。秀成は明らかに明の李攀龍らの詩を模倣し、詩の内容より形式を過度に重要視し、現実味や真摯な感情の乏しい詩を多く創作した前代の古文

辞派の作詩姿勢を批判している。更に、『詩経』における国風の詩の多くは農夫や機織り女などあまり知識のない人々の口から出たもので、かえって感情に富み、物事を詠じるのも繊細で真実味が溢れたもので、まるで造化が自然を作るようである。格律に拘って作詩すれば、『詩経』の国風のような優れた詩からますます遠ざかってしまふと彼は指摘している。つまり内容を重視するだけでなく、格律に縛られすぎないことこそが大事だと秀成は性霊派の主張を代弁しているのである。

『木工集』の破格率を詩形別で計算すると、五律は五首のうち、拗体詩二首で四〇％、七律は十一首のうち、拗体詩一首で約九％、七絶は三五首のうち、拗体詩が三首で、約九％となる。一見、五律の破格率が高いが、如亭の律詩の詩数がもとと少なく、破格の二首はともに一字の破格で『詩律兆』の変調に載せたパターンである。言い換えれば、如亭はそれを失律と見なさなかったことも考えられる。

### 三 『如亭山人藁初集』における拗体詩

『如亭山人藁初集』（文化三年（一八〇六）序、同七年刊。以下『初集』）に近体詩九四首、古体詩六首が収録されている。葛西因是（明和元年（一七六四）―文政六年（一八二三））が寄せた序文に「乙卯より丙寅に至るまで凡そ十二年、得る所の詩千余首、山人其の繩墨に中らざる者を刪りて一百首を得」<sup>(22)</sup>（原漢文）とある。また巻頭詩「塩浜元旦」の題注に「余が詩、法を改むるの後、稿







「偶作松竹二図因題其二」

平九 仄十一

闊葉意蕭蕭

●●●●○

闊葉意蕭蕭たり

細竿如生鉄

○●○●●

細竿生鉄の如し

満山揺落時

●●○●○

満山揺落の時

此君独有節

●●○●●

此の君独り節有り

(韻字入声九屑・鉄・節)

江戸時代の詩字書において管見の限り、仄韻詩の基本形の図式はなかった。粘対位置のみを考察すれば、承句の四字目、結句の二、四字目が破格になっている。結句は「下三連」を犯した。起句のみ律句である。

仄韻詩に関して、⑤『詩則』において「古体を貴び、故に古今平仄に拘らず」(原漢文)と記されている。『詩律兆』(巻九)にも「仄韻近体に入ると雖も、猶古風と伍し、声律往往にして純ならず。例用も亦多からず」(原漢文)と類似した説が記されている。寛斎が『談唐詩選』で「岑参ガ酒泉太守、送劉判官、無名氏カ胡笳曲等ハ、ミナ仄韻ナルユヘニ、声律モ亦整正ナラズ」と記している。以上から、五絶と同様、仄韻詩の韻律がよく崩れたことも当時諸家の共通の認識だとわかる。

『初集』の拗体詩を計算すると、五絶が三首のうち、二首が拗体詩で破格率が最も高く、約六七%となる。五律は二首のうち、一首が拗体詩で五〇%となる。七絶が七五首のうち、三首が拗体詩で四%となる。七律は十四首のうち、一首が拗体詩で約七%となる。五言近体詩の破格率は非常に高いが、全体詩数が少ないこと

はまず注意が必要であろう。また五絶あるいは仄韻詩は、先述したように古風を求めるため韻律をよく崩したのは当時の一般的な認識である。

なお、五律の拗体詩「勾臺嶺画秋風細雨山澗小雪二図其二」は破格が一字で、かつそのパターンが『詩律兆』(巻二)の変調に載せられている。つまり如亭はそれを破格と意識していなかったと考えられる。

四 『如亭山人遺藁』における拗体詩

『如亭山人遺藁』(以下「遺藁」)は文政五年(一八二二)に刊行され、頼山陽の序と梁川星巖の跋が寄せられている。近体詩一八〇首、古体詩十五首で、総百九十五首となる。『初集』と同様に古体詩と近体詩の各詩形が揃っており、古風調の五絶の拗体詩は十三首、破格率が六八%で最も高い。先述したように五絶は古風調を追求して韻律がよく崩れるので、以下、五絶以外の拗体詩を検討する。

七絶の拗体詩は「春寒」(巻二)、「題画其二」(巻三)以外は全て二字以内の破格である。拗字の最も多いのは次の「題画其二」である。

「題画其二」

不求写得合時宜

何管世間人不知

平十四 仄十四

基本形

●●●●○ ○●●●○ ○●●●○

求めず 写し得て 時宜に合するを

○●●●○ ○●●●○ ○●●●○

# 唯求筆筆埽平正

何ぞ管せん世間人の知らざるを

唯だ筆筆平正に埽せんことを求むるのみ

# 画法君看亦我詩

画法君看よ亦た我が詩なるを

# (上平四支・宜・知・詩)

起・承句は粘対位置以外の合計三字の破格になっている。平仄のバランスを保つために、起句一字目と承句一字目、なお承句三字目と五字目とのそれぞれ平仄の入れ替えと見なしてもよいであろう。また起・承句のパターンは共に『詩律兆』(巻七)の変調に載せられているので、如亭がそれを破格と意識していなかった可能性は考えられる。

転句は失粘になっているが、後半のみを見ると、『詩律兆』の七絶偏格(仄起)の後半二句の基本形と一致し、かつ完全な律句で構成されている。また一首全体に平対仄は十四対十四でバランスが保たれている。『詩律兆』(巻九)において、句内の拗字すなわち「変調」が認められる範囲で、右のように前半が正格の平仄配置で、後半が偏格のそれとなる様式は「前正後偏体」という「拗格」と分類されている。「拗格」とは、聯と聯の間が失粘になるが、各聯以内を見ると、完全な律聯・律句で構成されていることを指す。「拗格」詩は寛斎の拗体詩の最大の特徴である。刊行された彼の詩集における拗体律詩三十六首のうち、ほぼ一字程度の破格の拗体詩以外、「拗格」詩は七首ある。「拗格」詩において失粘によつ

て、詩意の転換を近体詩における一般的な「起承転合」より一層強めている寛斎の意図は推察できる。

『詩律兆』において「前正後偏体」という拗格詩の用例として、李白・杜甫、白居易、杜牧、蘇軾、黃庭堅、李夢陽、王世貞など唐・宋・明代の詩人の作一二〇例が挙げられている。そのうちの七例は寛斎の『談唐詩選』にも載せられている。『談唐詩選』の七例を検討すると、いずれも詩意の転換が前後の失粘によつて行われたことが看取できる。例えば、賈至の「西亭春望」

日長風暖柳青青 日は長く風は暖かにして柳青青たり

北雁歸飛入窅冥 北雁歸り飛んで窅冥に入る

岳陽城上聞吹笛 岳陽城上笛を吹くを聞けば

能使春心滿洞庭 能く春心をして洞庭に満たしむ

の起・承句は春景色を描写している。転・結句は詩人が笛の音を聞く心情を表している。

如亭詩に戻ってみると、前半は、画を書くのは時代の好みに合うようにと求めず、世間の評判も気にしないという対外の姿勢を示している。後半は、ただ端正な筆遣いを求め、絵を書くことは私の詩を詠むことと同じだ、と内省的な態度を示している。勿論絶句における転句はもともと詩意の転換するところで、わざわざ拗格を利用しなくても詩意を転換させることができる。また絶句の元来の韻律に合わせようとするなら、例えば「唯求」と「筆筆」と、「画法」と「君看」とそれぞれ語順を入れ替え、「平正」を「雅正」に、「我詩」を「吾詩」に訂正すれば絶句の元の韻律にかなう。

しかし、如亭はのように訂正するより、「拗格」を選択した。右詩において寛斎からの影響が看取できよう。

『遺藁』の拗体詩をまとめると、七絶は総一四〇首のうち、拗体詩が十一首で約八%となる。七律の拗体詩はなかった。五絶は総十九首のうち、拗体詩が十三首、約六八%で最も高い。五律は三首のうち、拗体が一首で約三三%となる。五言詩のほうは破格率が高いように見えるが、五絶は先述したように古風に近いので、韻律がよく崩れる。五律はほとんど詩数が少なく、破格のパターンは『詩律兆』または寛斎の論によれば、許容範囲内とされる。

#### おわりに

三詩集を詩形別に改めて計算すると、七絶は二五〇首のうち、拗体詩が一七首で約七%となる。七律は四三首のうち、拗体詩が二首で約五%となる。五絶は二二首のうち、拗体詩が一五首で約六八%となる。五律は十首のうち、拗体詩が四首で四〇%となる。五絶が古風調を貴ぶのは前述した。五律拗体詩の四首は全て『詩律兆』の変調に載っている形式である。つまり四首とも許容される破格の様式とされる。七絶と七律の破格率は十%以下となる。付言すれば、本論の対象から外した竹枝詩集『吉原詞』の合計二十首のうち、訂正しにくい固有名詞の破格を含めて僅か二首合計四字のみの破格になる。全体的に見ると、如亭の作詩姿勢は韻律を最大限に守る範囲で自分の感情や生活を素直に表現したと言えるよう。

そもそも個人の感情や感覚を最優先する性霊派詩人にしても韻律を勝手に破るというわけではない。むしろ韻律を重要視するのは性霊派詩人の共通する認識として指摘できる。刊行された寛斎の両詩集における拗格以外の拗体律詩についていえば、『寛斎先生遺稿』（文政四年（一八二二）跋、同刊）の一首のみ二字の破格になるほか、すべて一字のみの破格となる。如亭詩における「緑」や「茶竈花瓶」が示したように、各拗字について、思いついたままのより自然な詩語を使うため、または典拠を明示するためなど、いろいろな工夫や拘りが看取される。

詩論の面からいうと、同じ寛斎の弟子である大窪詩仏（明和四年（一七六七）―天保八年（一八三七））が『詩聖堂詩話』（寛政十一年（一七九九）刊）に「梅外、詩を作る、毎に新裁を出だす、然れども性疎放にして、動もすれば平仄失粘する者有り、余梅外が詩を読む毎に、必ず先づ其の失声を正す」<sup>(30)</sup>（原漢文）と示したように、詩仏は同じ江湖詩社の盟友小島梅外の詩を読むたびに必ずその破格のところを訂正する。如亭は『隨園詩話』の序文に「唐なる者は詩法の正門大路なり。唐詩を以て士を取る。詩定制有り、合ふ者之を取る。合はざる者之を黜く。其の法得て学ぶべきなり」<sup>(31)</sup>（原漢文）と韻律正しい作詩法を学ぶべきだと主張している。

但し、性霊派の韻律重視は自分の真情を曲げて無理やりに韻律に合わせるものではない。寛斎が『詩燼』において「若し微かに犯す所有るも、<sup>(32)</sup>擧げて問はず」と主張しているように、あくまで「自己真性ノ詩ヲ作ル」<sup>(33)</sup>（『作詩志叢』）うえでのものである。山

本北山が前代の古文辞派を強く批判したのは韻律に過度に拘る点である。更に北山は韻律が「厳刻ニ過ルトキハ、辞意促迫シテ、精神ヲ失ヒ、性靈ニ発スルコト能ズ、大ニ詩道ニ乖ク。詩道ハ性靈ヲ主トス。格律ヲ主トスベカラズ。袁中郎コ、ニ見ルコト有テ、格式ヲ寛ス。寛シト雖ドモ、古今一定ノ格ヲ捨ルニ非ズ（中略）故ニ能ク只寛ニシテ、拘束セラレザルトキハ、辞意始テ暢ベシ」『作詩志毅』と主張している。如亭の実作は以上の自派の論に基づいたものといえよう。

## 注

- (1) 揖斐高「江湖詩社と遊里詞——江戸詩壇の革新をめぐる」『国語と国文学』51(3)(5)、至文堂、一九七四年。新稲法子「江湖詩社の桜花詠」『待兼山論叢・文学篇』(25)、大阪大学、一九九〇年。中島貴奈「柏木如亭論——「清新」の方法」『国語国文』68(12)、中央書出版社、一九九九年。など。
- (2) 山本嘉孝「山本北山の技芸論——擬古詩文批判の射程——」『近世文藝』(99)、日本近世文学会、二〇一四年。
- (3) 丸井憲「五言拗律はいつ発生したのか」『唐詩韻律論』、研文出版、二〇一三年、五一頁。
- (4) 丸井憲「五言拗律の系譜——方回「瀛奎律髓」の「拗字類」を手がかりに——」同右、九四頁。
- (5) 加藤国安「杜甫の「拗格七律」」『日本中国学会報』(32)、日本中国学会、一九八〇年。興膳宏「杜甫と七言律詩……ことに拗体詩について」『中国文学報』(83)、京都大学中国文学会、二〇一二年。平田昌司「制御された逸脱——杜甫七言拗律論——」『中国文学報』(83)、京都大学中国文学会、二〇一二年。など。

- (6) 池田四郎次郎編『日本詩話叢書』文會堂書店、大正十五年。
- (7) ①池田四郎次郎編『日本詩話叢書』第三卷、文會堂書店、大正十五年、一二五頁。②日本古典籍総合目録データベース、新潟大佐野所蔵。③同、弘前市弘前図所蔵。④同、祐徳稲荷中川所蔵。
- (8) ⑤日本古典籍総合目録データベース、新潟大佐野所蔵。⑥同、弘前市弘前図所蔵。⑦同、新潟大佐野所蔵。
- (9) 「皆正律ナリ、若又平ヲ置ヘキ処ニ側ヲ置、側ヲ置ヘキ処ニ平ヲ置ハ変律也、変律ノ画悉ク記セス、略之」と説明しているが、具体的にどこが平仄変換できるかは示されていない。
- (10) 市河寛斎「詩燼」天明元年(一七八一)写本。市河三陽編「寛斎先生余稿」遊徳園、大正十五年、二三三頁。
- (11) 王力「漢語詩律学」新知識出版社、一九五八年、八五—九七頁。古川末喜「五言律詩の平仄式、及び拗句について——教学上の観点から」『初唐の文学思想と韻律論』知泉書館、二〇〇三年、三四三—三七六頁。丸井憲「唐詩韻律論——拗体律詩の系譜——」研文出版、二〇一三年、二九三—二九七頁。以上、孤平または下三連が近体詩の禁忌であることについて指摘がある。
- (12) 前掲6、第一卷、大正九年、七一—七六頁。
- (13) 前掲6、第六卷、大正十五年、二四〇頁。
- (14) 揖斐高訳註「柏木如亭詩集2」平凡社、二〇一七年、二九二頁。如亭の略年表による。
- (15) 揖斐高訳註「柏木如亭詩集1」平凡社、二〇一七年、一七頁。
- (16) 菊池五山「五山堂詩話」卷一(五九条)、文化四年刊。日本古典籍総合目録データベース国文研日本漢詩文蔵。
- (17) 王力著「漢語詩律学」、新知識出版社、一九五八年、九一頁。筆者訳。
- (18) 日本古典籍総合目録データベース新潟大佐野蔵。
- (19) 日本古典籍総合目録データベースお茶大図蔵。



(20) 日本古典籍総合目録データベース国文研日本漢詩文蔵。

(21) 前掲15、一六頁。

(22) 前掲15、一二〇頁。

(23) 前掲15、一二〇頁。

(24) 前掲15、二八四・二八五頁。揖斐氏が「柏木如亭詩集」の解説において「詩法転換後も中唐の白居易や、楊万里・陸游・方岳をはじめとする南宋詩を尊重する如亭の詩風は継続していた(中略)南宋詩から唐詩風へと変化したという因是の指摘は正確さを欠いている」と指摘している。

(25) 前掲15、一八五頁。

(26) 日本古典籍総合目録データベース国文研日本漢詩文蔵。

(27) 中村幸彦、揖斐高等校注『近世文学論集』日本古典文学大系94、岩波書店、昭和四一年、二九三頁。

(28) 前掲14。如亭略年表による。

(29) 寛斎の拗格詩について筆者は別稿を用意している。『寛斎先生遺稿』における七律一首のみ二字の破格になり、それ以外の拗体詩は全て一字の破格である。拗格詩は別次元の問題なので拗字で計算するものではない。

(30) 日本古典籍総合目録データベース新潟大佐野蔵。

(31) 袁枚撰『随園詩話』文化元年(一八〇四)山本北山、大田錦城等序、享和三年(一八〇三)柏木如亭序。日本古典籍総合目録データベース国文研日本漢詩文蔵。

(32) 山本北山著『作詩志叢』天明二年(一七八二)序、同三年刊、日本古典籍総合目録データベース国文研鶴飼蔵。

#### 附 柏木如亭の拗体詩

凡例…三詩集の近体詩は合計三三五首ある。詩題の後、( ) 内で詩形と破格の種類を表示する。粘対位置の破格は×、下三平は△、下三仄は

▲で表記する。韻を踏み落としたのは「韻」で表記する。同じ記号が一つ以上ある場合、その破格の数を表す。

『木工集』総五一首(七絶三五首、七律一首、五律五首)

拗体六首…七絶三首、七律一首、五律二首

詩題…「老将」(七絶、×)、「冬夜即事」(七絶、××××)、「雨訪淡浦翁途中即事」(七絶、▲)、「歲莫書懷」(七律、×)、「贈立人婦自信中」(五律、▲)、「寄題苴伯美所居」(五律、×)

『如亭山人藁初集』近体詩総詩数九四首(七絶七五首、七律十四首、五絶三首、五律二首)

拗体七首…七絶三首、七律一首、五絶二首、五律一首。

詩題…「賃居其二」(七絶、×)、「過枯梗原」(七律、×)、「赤羽移居」(七絶、××××××)、「十日」(七絶、▲)、「題雲室上人画山水」(五絶、××××▲▲)、「偶作松竹二図因題其二」(五絶(仄韻)、××××)、「勾臺嶺画秋風細雨山澗小雪二図其二」(五律、×)

『如亭山人遺藁』近体詩総詩数一八〇首(七絶一四〇首、七律一八首、五絶一九首、五律三首)

拗体二五首…七絶一首、五絶二首、五律一首。

詩題…「中秋松蔭大夫招飲」(五律、▲)、「吉備雜題其四」(七絶、×)、「送林生」(七絶、韻)、「題画其二」(卷二)「七絶、××」、「遠行」(七絶、×韻)、「壬申中秋」(七絶、×)、「画成付价、途中失去、再画一幀、戲附一絶以博茗華子一笑」(七絶、×)、「池寛蔵飛雲樓」(七絶、▲)、「春寒」(七絶、××××××)、「絶句其二」(七絶、××)、「題画其一」(五絶(仄韻)、××××▲)、「題画其二」(五絶、×)、「題画其四」(五絶、▲)、「題画其六」(五絶(仄韻、××××▲▲)、「題画其七」(五絶(仄韻、××××▲▲)、「題画其九」(五絶(仄韻、××××)、「題画其十」



(五絶、×)、「題画其十一」(五絶(仄韻)、××××五▲)、「題画其十二」(五絶、拗格)、「三月二十三日風日初美高蓬庵勸余十二洲看桃花蓬庵云洲阿雅河中一孤島也広十餘里滿島灼灼如雲錦惜罕賞者乃命舟与饌以往」(七絶、×)、「題画其一」(卷三)「七絶、拗格」、「黒谷別院作其一」(五絶(仄韻)、××××)、「黒谷別院作其二」(五絶(仄韻)、××××)、「黒谷別院作其三」(五絶(仄韻)、××△)、「黒谷別院作其四」(五絶(仄韻)、×)

三詩集における各詩体の拗体詩率

七絶三五〇首、拗体詩一七首約七%

七律四三首、拗体詩二首約五%

五絶三二首、拗体詩一五首約六八%

五律一〇首、拗体詩四首四〇%

(こ)う・おう 福州大学話語研究中心・大阪大学博士後期課程)